

6. 在菊阳町生活上的有用资讯

- (1) 生病或受伤时
- (2) 案件，意外事故，火灾时
- (3) 准备应对自然灾害，当重大灾害发生时
- (4) 找房子，用电与瓦斯的时候
- (5) 取得个人编号卡
- (6) 在便利店发行证明文件
- (7) 在留资格·在留期间
- (8) 劳动·找工作
- (9) 交通机关的利用方法
- (10) 驾驶证和交通规则



6-(1) 生病或受伤时

生病或受伤等，有在意的症状出现时，请先到附近的诊所（家庭医生）就医。
诊断后，需专业治疗或有住院必要时，医生会介绍医院给您。
先行确认医疗机关的场所及诊疗项目以备不时之需。

〈看医生时需要的物品〉

- 健康保险证
 - 「阳光之子卡^{*1}」（孩童医疗费收受人证明）（18岁（含）以下孩童就诊时）
- ※1 「阳光之子卡」的详细说明请参照14页数「3-(8) 孩童医疗费补助」。

〈町内的医疗机关〉

下一页的一览表有详细记载。

〈休假日有突发病症时〉

休假日有突发病症时，休假日居家工作的医疗人员可协助看诊。
休假日值班医生信息可从菊陽町的公关纸，菊池郡市医师会首页确认。



休假日值班医生的介绍
菊池郡市医师会HP

〈紧急的情况〉

如于紧急情况时，通报119叫救护车^{*2}。
※2 紧急通报方法请参照40页数「6-(2) 案件，意外事故，火灾时」。



〈夜间孩童的突发病症等相关电话咨询窗口〉

电话号码 「#8000」^{*3}
※3 市内电话，IP电话，网络电话的情况请拨打 ☎096-364-9999

【咨询时间】 平日：下午7点~次日早上8点
星期六：下午3点~次日早上8点
星期日：上午8点~次日早上8点

【咨询人员】 护士

【可咨询内容】

- 夜间孩童的突发病症的应对方法及紧急处置相关建议
- 可接受诊疗的医疗机关情报 等



〈町内の医療機関一覧〉

| 医療機関名称 | 所在地 | 電話番号 |
|---------------------|-----------------------|--------------|
| 熊本Central 医院 | 原水2921 | 096-340-5001 |
| 熊本Rehabilitation 医院 | 曲手760 | 096-232-3111 |
| 东熊本第二医院 | 辛川1923-1 | 096-232-3939 |
| 菊阳台医院 | 久保田2984 | 096-232-1191 |
| 菊阳医院 | 原水5587 | 096-232-3171 |
| 仁诚会诊所大津 | 原水2973 | 096-232-9595 |
| SOUMA 眼科 | 原水2906-5 | 096-340-5520 |
| CHIGA 妇产科医院 | 原水2951-1 | 096-232-9131 |
| 矢野医院 | 原水1611 | 096-232-5266 |
| 本多内科胃肠科医院 | 馬場楠427 | 096-232-2021 |
| IKEDA 泌尿器科・内科 | 原水1166-1 | 096-233-1000 |
| 菊阳AKITA 诊所 | 原水1156-13 | 096-232-8333 |
| 菊阳中部诊所 | 津久礼868-5 | 096-232-1566 |
| TSUKURE 诊所 | 津久礼2528-5 | 096-285-3335 |
| 堀田眼科 | 久保田2802-1 | 096-292-3455 |
| YOSHIMOTO 小儿科 | 原水1156-2 | 096-233-2520 |
| 河野内科诊所 | 津久礼3011-4 | 096-233-1717 |
| 菊阳女性诊所 | 新山2丁目8-23 | 096-213-5656 |
| SHIMOMURA 骨科医院 | 津久礼2232-1 | 096-232-5836 |
| 竹長小儿科内科医院 | 杉並台2丁目12-15 | 096-232-1110 |
| 永田眼科 | 津久礼2420-5 | 096-285-1117 |
| SAKAGUCHI 消化器・内科诊所 | 津久礼2417-2 | 096-292-3800 |
| ATOPIA 诊所（过敏、皮肤科） | 津久礼2422-4 CARINO 菊阳2楼 | 096-349-2566 |
| HARU 内科皮肤科诊所 | 津久礼2377-1 | 096-232-8383 |
| 松岡耳鼻喉科医院 | 津久礼2422-15 | 096-232-5011 |
| IHARA 整形外科诊所 | 光の森7丁目14-7 | 096-340-2560 |
| KATOU 骨科光之森 | 光の森3丁目17-4 | 096-349-2255 |
| SAKURA 眼科内科诊所 | 光の森7丁目33-1 | 096-340-2325 |
| 仁诚会诊所光之森 | 光の森3丁目1-1 | 096-285-3466 |
| TANI 耳鼻喉科过敏科 | 光の森6丁目1-3 | 096-233-3387 |
| TABUCHI 内科循环器科 | 光の森3丁目17-3 | 096-233-3588 |
| NAKAFUSA 心理醫生・光之森 | 光の森7丁目25-5 | 096-288-6802 |
| 光之森脑神经外科内科 | 光の森6丁目1-6 | 096-232-7711 |
| 光之森心理医院 | 光の森7丁目41-4 | 096-232-8102 |
| 武蔵SHIMOMURA 医院 | 武蔵ヶ丘2丁目10-7 | 096-339-7561 |

负责课联系方式

菊阳町役场 健康・保険课 ☎096-232-4912 ✉kenkohoken@town.kikuyo.lg.jp

6-(2) 案件, 意外事故, 火灾时

不只是自己, 自己的家人或是朋友被卷入事故及意外, 火灾等紧急情况时, 必须要通报警察或者是消防机关和急救救援。接通电话以后, 不慌张並冷静地将现场的状况和伤势情况转达。

(1) 事故・意外事故时 【向警察通报: 打电话「110」】

发生犯罪等意外事故或者是交通事故时, 请向警察通报。
打电话「110」, 接通后, 冷静地转达下列内容。



〈案件, 意外事故时的通报事例「号码110」〉

(传达事项)

(传达的事例)

- ① 说出名字以及表明是外国人。 → 「我是Guen。是越南人。」
※能以简单明瞭, 放慢速度的日语或是透进口译人员三方通话来对应。
- ② 表达出是案件或是交通事故。 → 「在○○附近发生汽车與自行车相撞事故。」
- ③ 表达出是否有人受伤。 → 朋友撞到头, 流血了。
- ④ 回答警察所提问的问题。 → 【问题】什么时候发生事故的?
「○点○○分左右。」
- ⑤ 告知联络方法。 → 「我的电话号码是090-****-****。」

(2) 火灾的时候 【向消防局通报: 打电话「119」】

自己住家發生火災時, 請向消防局通報。打电话「119」, 接通后, 冷静地轉達下列内容。在戶外看到火災時的情況, 請向消防局通報。



〈火灾时的通报事例「号码119」〉

(传达事项)

(传达的事例)

- ① 说出名字以及表明是外国人。 → 「我姓陳。从台灣來的。」
※能以简单明瞭, 放慢速度的日语或是透进口译人员三方通话来对应。
- ② 表达出是火灾或是紧急救护。 → 「火灾。」
- ③ 传达现场的状况。 → 「厨房在燃烧, 火延烧到天花板。」
- ④ 告知地址(地点)在哪里。 → 「菊陽町久保田○○番地 陳家。」
※不清楚地址时, 可表达附近作为大目标的建筑物。
- ⑤ 告知姓名及联系方法。 → 「名字是陳○○。电话号码是090-****-****」

(3) 突发疾病和受伤时【向消防(救护)通报:打电话「119」】

自己或是家人及朋友,自己之外的某个人突然受伤或是伤势严重紧急的情况下*1,可以向消防通报,叫救护车。打电话「119」,接通后,冷静地转达下列内容。

※1 救护车是利用在将突发的病患和受伤的患者紧急搬送到医院。病状和伤势较轻等,紧急性较低,不能利用救护车,请自行到医院或诊所就医。不能将救护车代用在出租车上。



〈突发疾病和受伤时的通报事例「号码119」〉

(传达事项)

(传达的事例)

- ① 说出名字以及表明是外国人。 → 「我姓王。是中国人。」
※能以简单明瞭,放慢速度的日语或是透进口译人员三方通话来对应。
- ② 表达出是火灾或是救急医院。 → 「救急医院。」
- ③ 表达出谁发生了什么事。 → 「70岁的父亲突然倒下,没有意识。」
- ④ 告知地址(地点)在哪里。 → 「菊陽町久保田〇〇番地 王家。」
※不清楚地址时,可表达附近作为大目标的建筑物。
- ⑤ 告知姓名及联系方式。 → 「名字是王〇〇。电话号码是090-****-****。」

(4) 向警察或是消防(救急医院)通报时的注意点

- ① 利用救护车时,免费搬送到医疗机构。医疗机构的治疗费用或是回到自己家时的交通费是要自己负担。请准备健康保险证和所需的费用。
- ② 当自己发生交通意外,使对方受伤时,首先向「119」通报,叫救护车。之后,向「110」通报叫警察。
在救护车来之前,将伤者移动到安全的场所,做紧急治疗。
- ③ 发生交通意外时,加入任意保险的人要与保险公司联络。
- ④ 想要商量关于交通意外事故时,请和熊本县交通事故调节所(☎096-333-2295)联系。
要求损害赔偿和解等相关,平常日以日语接受商量。



交通事故调解所HP

【警察局】 大津警察局 ☎096-294-0110 菊池郡大津町大字室676番地

【消防署】 菊池広域連合消防本部・南消防署 ☎096-232-9331 菊池郡菊陽町大字原水7番地1

负责课联系方式

菊阳町役场 危机管理防灾课 ☎096-232-2110 [✉ bousai@town.kikuyo.lg.jp](mailto:bousai@town.kikuyo.lg.jp)

6-(3) 准备应对自然灾害，当重大灾害发生时

在菊阳町，可能会发生自然灾害，如雨季的大雨，台风，河流泛滥和地震。平时需在防灾地图上查看指定避难场所的位置，并储备好水和食物，做好防灾准备。

(1) 防灾情况的确认

从下记的网站及电子邮件服务，可以确认防灾时必要的气象信息与避难信息。



气象厅 (有14国语言)

记载大雨台风等气象情报，发布注意，警报等信息，以及地震，火山和山体滑坡等情报。



菊阳安心电子邮件

提供菊阳镇避难中心开放情况和避难信息，以及预防犯罪的信息。需要进行电子邮件登录。



防灾情报熊本 (有11国语言)

熊本县的防灾和避难信息，以及关于避难中心开放和道路管制的信息。



菊阳町防灾地图

该地图显示了指定的避难中心和避难所位置，洪水淹没区和滑坡预警区的位置。

(2) 应对台风及集中降雨

8月至10月，台风经常从日本附近经过，特别强的台风会接近并发生在九州地区，包括熊本县。

雨季期间的暴雨可以持续数小时，并伴有大雨和雷声。此外，在炎热的夏季，大量的雨水可能会集中在小范围内降雨。

如果预计会有台风或暴雨，为了尽可能地减少损失，重要的是要提前准备。

【预测台风和集中降雨的情况】

- 频繁地在电视和网络上确认气象信息。
- 注意晒衣杆，植物等要采取对策以免被强风吹走。
- 将纱窗和窗户关上，并锁上。
- 收集电视或者网络信息，住家不安全或是感受到有危险时，请到指定的避难所避难。



【台风或是豪雨】

- 还未发布「警报」时，(在雨势变强或是大风时)请到安全的场所避难。住家安全的情况下，不需要避难。
- 可能会发生浸水或是崩毁等灾害，避免外出，以及靠近危险场所。
- 一旦发布「特别警报」时，可能会出现严重的灾害。要移动到家中安全的地方或是立刻采取保命的行动。

(3) 地震的应对

日本常常会发生地震，也有可能发生烈度5强以上的强烈地震。应对强烈地震，平常必需要准备储备品和固定家具，事先设想好需要采取什么样的行动是很重要的。

【日常的准备】

- 应将水或是食材，内衣裤，衣服，眼镜，隐形眼镜的保存液，手电筒等放入避难包中，做好准备。
- 事先将存摺，健康保险证，护照等贵重物品准备好以便随时都能取出。
- 确认指定避难所的位置，事先决定能取得家人或是朋友联络的方法与集合地点。

【发生地震时】

- 预测会发生烈度5弱以上的地震时，由气象厅发报「紧急地震速报」，会显示在电视以及智慧型手机等。
- 当在料理等使用火时，要立刻将火关掉，在强烈的地震缓和之前，不可动作。躲在桌子下等保护身体，没有躲避的地方时，要利用靠枕或是枕头保护头部。
- 摇晃稳定时，瓦斯与石油火炉等，会引起火灾的原因之物品全部都需要关掉。
- 打开房间或是玄关的门，准备逃生路线。窗户玻璃及餐具破掉时，在室内走动会很危险。必需要穿鞋子。
- 强烈的摇晃稳定后，可能会有余震，要冷静地行动。
- 避难时，离开家里前，要将瓦斯的开关阀拧紧，关掉电力遮断器。公寓及大楼，不可利用电梯，要使用楼梯避难。



(4) 其他防灾及灾害时有用便利的App

Yahoo! 防灾速报App

迅速地将防灾信息PUSH通知，以便尽早的判断及避难行动。可以透过PUSH通知接收菊阳町的紧急信息。



NHK 防灾App

关于气象信息的警报与烈度速报等的防灾信息，可以透过PUSH通知，掌握日本国内各种新闻与熊本县内的新闻。



菊阳町公式App

是与菊阳町网页连动的App。可以掌握町内所发出的最新信息，通知防灾信息等紧急信息。



负责课的联系方式

菊阳町役场 危机管理防灾课 ☎096-232-2110 📧 bousai@town.kikuyo.lg.jp

6-(4) 找房子，用电与瓦斯的时候

(1) 找房子

要在菊阳町找房子时，除了为了因低收入户在居住上烦恼的人所建设的町营住宅之外，还有在民间租赁住宅，买房的方法。

〈町营住宅〉

- 关于町营住宅的详细内容，请参考24页中「4-(7) 町营住宅」

〈民间租赁住宅〉

- 关于町内公寓或是大楼等租赁住宅的资讯，可以在网页中搜索。
- 联系房屋中介后，可以协助寻找合适的物件。
- 建议在签合同之前，要确认建筑物和房间的状况。
- 租借房子时，除了房租之外，需要支付给房屋中介中介服务费，签合同时，必须要事先准备3~4个月份的房租。
- 租赁合同中有可能需要保证人或是加入保证公司的情况。

(2) 用电和瓦斯

决定住家后，需要办理使用电和瓦斯的手续。入居租赁住宅时，可以询问签订租赁合同的房屋中介关于用电和瓦斯的手续办理方法。

(使用自来水时，请参考19页「4-(3) 申请用水或停止用水」)



负责课的联系方式

菊阳町役场

(町营住宅)

建设课

☎096-232-2115

✉ kensetsu@town.kikuyo.lg.jp

(民间租赁住宅)

综合政策课

☎096-232-2112

✉ sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp

6-(5) 取得个人编号卡

在日本进行住民登记后的人会有My Number（个人编号）。证明个人编号的物品是附有脸部照片的个人编号卡。

要取得个人编号卡必须要做交付申请。

个人编号卡的有效期限和在留卡的期限是一样的，在留卡的期限过期之前必须要进行更新手续。请注意超过有效期限后申请时，需要支付再发行的手续费1,000日圆。

| | |
|------|--|
| 申办方法 | <p>下列①或是②其中的方法，可以申请交付个人编号卡。</p> <p>① 读取申请单上所记载的QR Code，利用智慧型手机申请交付 ※ 有记载QR Code的申请单，会由国家邮寄白色信封到家中。 ※ 若没有收到或是遗失的情况，请到菊阳町公所的窗口（町民课）办理再发行。</p> <p>② 在公所窗口办理交付申请</p> |
| 领取方法 | <p>申请后，约1个月半会交付个人编号卡。 卡片交付准备好后，会由公所（町民课）寄送通知单联络本人。 收到通知单后，请到公所（町民课）的窗口领取卡片。</p> <p>〈领取时需要的物品〉</p> <ul style="list-style-type: none">■ 个人编号卡交付通知单・电子证明书发行通知单■ 能确认为本人的文件（在留卡，护照，驾驶证等） |

〈个人编号卡的详细内容〉

从QR Code连接到个人编号卡的网页中确认。



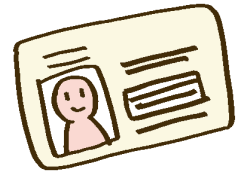
个人编号卡网页HP
(对应16国语言)

负责课的联系方式

菊阳町役场 町民课 ☎096-232-4914 ✉chomin@town.kikuyo.lg.jp

6-(6) 在便利店发行证明文件

持有个人编号卡的人，藉由设定「利用者证明用电子证明书」的密码，则可以在便利店的专用终端设备发行证明文件。



〈发行的证明文件〉

| 可以发行的证明文件 | | 发行时间 |
|-------------------------|----------|---|
| ■ 住民票謄本・副本 | 手续费300日元 | 6:30~23:00 |
| ■ 印鉴证明书* ¹ | 手续费300日元 | |
| ※1 只有已经完成印鉴登录的人 | | |
| ■ 户籍謄本・副本* ² | 手续费450日元 | |
| ※2 有日本国籍的人 | | |
| ■ 所得证明书 | 手续费300日元 | |
| ■ 课税证明书 | 手续费300日元 | |
| ■ 所得课税证明书 | 手续费300日元 | ※2 發行户籍謄本・副本要在 8:30~17:15之间， 六日・例假日无法发行 |
| ■ 疫苗护照* ³ | 手续费120日元 | |
| ※3 只能发行在日本国内接种的疫苗 | | |

〈注意事项〉

- 发行手续上，个人编号卡的密码输错3次则会锁住。在菊阳町公所の窗口（町民课）可以解除锁定。
- 家庭内暴力或是跟踪狂等受害人在接收支援措施的情况下，无法在便利店发行证明文件。



负责课的联系方式

菊阳町役场 町民课 ☎096-232-4914 ✉chomin@town.kikuyo.lg.jp
 税务课 ☎096-232-4911 ✉zeimu@town.kikuyo.lg.jp

6-(7) 在留资格・在留期间

进入日本的外国人，护照里有记载在留资格和在留期间。

进行在留资格以外的活动时，或是在留期间过期了的时候，必须事先进行相关手续。违反的情况，会予以处罚或者强制遣返。

(1) 在留资格

进入日本的时候，根据入国目的和在留目的而予以相应的在留资格。全部一共有29种，可以在相应的资格范围内进行活动。

(2) 在留期间

根据每个在留资格有规定相应的在留期间。在留期间内可以居留在日本。超过了在留期间，则不能停留在日本。

〈有关在留资格和在留期间的申请〉

申请下记手续的时候，要向入国在留管理厅进行许可申请。请向入国管理厅确认必要的资料等。



出入国管理厅HP
(各种手续)

| 手续 | 概要 |
|---------|---|
| 更新在留期间 | 想要更新在留期间时，需要于在留期间过期之前，向所辖地区的入国管理厅进行申请并获得许可。申请时是要手续费的。 |
| 变更在留资格 | 想要变更现在的在留资格的时候，要到所辖的入国管理厅进行申请并获得许可。申请时是要花费手续费的。 (例：留学生毕业之后继续在日本工作和生活时，和日本人结婚等) |
| 取得在留资格 | 外国人夫妇在日本生了小孩，不是日本国籍时，需要在出生后30日之内到所辖地区的入国管理局进行申请并取得在留资格。 ※60日以内出日本的话就没有必要。 |
| 资格外活动许可 | 进行不属于现在所属在留资格的活动并且涉及业务收入的情况，需要向所辖的入国管理厅进行申请并获得许可。 (例：留学生进行打工等) |

(3) 「被认可的再入国许可」制度

外国人持有有效的护照和在留卡，在出国1年以内再回到日本继续活动，再次入境的时候，原则上是不需要再入国许可的。出国的时候，必须要出示在留卡。

负责课的联系方式

菊阳町役场 综合政策课 ☎096-232-2112 sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp

6-(8) 劳动·找工作

(1) 劳动

在日本，禁止以国籍和宗教等理由，对劳动者的薪酬和劳动时间进行差别对待。在日本工作的外国人在公司或者事业所等工作地点，享有与日本人相同的法律权力。

自己去知道和理解关于劳动的法律制度是件非常重要的事情。

(2) 就业的必要条件

必须持有可以就劳的在留资格，并且从事该属在留资格所认可的工作。

(3) 找工作

找工作的时候，可以去国家机关的公共职业安定所（通称Hello work）和外国人雇用服务中心，咨询和工作相关的事情或者寻求介绍工作。

另外，在网络上搜索也能找到很多民间企业的就职情报网站。



Hello work 菊池 ☎0968-24-8609

〒861-1331 熊本県菊池市隈府771-1

福岡外国人雇用服务中心 ☎092-716-8608

〒810-0001 福岡県福岡市中央区天神1-4-2 エルガーラ (ELGALA) 12楼

(4) 劳雇关系和劳动条件的问题

工作时如果遇到没有拿到薪金报酬，加班了但是没有支付津贴，劳动时间比勤务条件的劳动时间要长，性骚扰或者权力骚扰问题等烦恼，请和懂日语的人（志愿者或者口译人员）一同到国家机关的劳动基准监督署咨询。

菊池劳动基准监督署 综合劳动咨询 ☎0968-28-2665

〒861-1306 菊池市大琳寺236-4



负责课的联系方式

菊阳町役场 综合政策课 ☎096-232-2112 [✉ sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp](mailto:sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp)

6-(9) 交通机关的利用方法

在菊阳町，有铁路站或是公交车的停留站，所以可以利用铁路，公交车，出租車。另外，离阿苏熊本机场很近，所以乘坐飞机也是很方便的。

支付鐵路，巴士，計程車，航空公司所需的費用則可以利用。

〈交通机关的利用方法〉

| 划分 | 利用方法 |
|---|--|
| 铁路  | <ul style="list-style-type: none"> • J R九州丰肥本线可以从下列3个车站乘坐。 ① 光之森车站 ② 三里木车站 ③ 原水车站 • 可以扫QR Code确认时刻表。 • 前往熊本市内的人要乘坐「上行 熊本方面」的列车。 • 往大津町，阿苏方向的人要乘坐「下行 肥后大津方面」的列车。 • 可用現金跟IC卡支付車費。  JR九州HP |
| 公交车  | <ul style="list-style-type: none"> • 经过町內的路线是由下列2家公车行驶。 ① 九州産交公交车  (公交车站的標誌是蓝色的) ② 熊本电铁公交  (巴士站的標誌是黄色的)  産交公交车HP→  ←熊本电铁公交车HP  可以扫QR Code确认路线图。 可用現金跟IC卡支付车费。 公交车的行驶狀況和时刻表可以利用智慧型手机或是电脑在「BUS KITA KUMA SAN」中确认。 BUS KITA KUMA SAN HP→ |
| 出租车  | <ul style="list-style-type: none"> • 打电话至出租车叫车客服中心 电话 (☎096-232-2206)，则会安排下列公司的出租车。 ① 菊阳出租车 ② OSHIRO出租车 ③ 熊本KYABU ④ KITAKUMAMOTOTAXI • 可用現金、条码支付车费。 |
| 航线班机  | <ul style="list-style-type: none"> • 从阿苏熊本机场可以利用下列的航空公司。 ① ANA ② JAL ③ SNA ④ FDA • 可以扫QR Code确认航線班机的时刻表。 • 从J R肥后大津车站到机场，利用「阿苏熊本机场班车」则可以免费乘坐。  阿苏熊本机场HP |

〈便利的APP〉

■公事先在智慧型手机內下载公共交通机关的转乘指引APP，在转乘电车，公交车，航线班机時非常方便。
(常见APP：乘換NAVITIME，Yahoo! 乘換指引等)



乘換
NAVITIME



Yahoo!
乘換指引

负责课的联系方式

菊阳町役场 综合政策课 ☎096-232-2112 [✉ sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp](mailto:sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp)

6 - (10) 驾驶证和交通规则

〈驾驶证〉

在日本开车的时候，需要日本的驾驶证。

需要考过日本的驾驶考试，或者通过把外国的驾驶证更换成日本的驾驶证的考试。

| 驾驶证的种类・手续 | 内容 |
|--|---|
| 国际驾驶证 | <ul style="list-style-type: none"> 日内瓦条约共盟国所发行的，或者时同条约规定的国际驾驶证，可以在日本使用。 国际驾驶证的有效期是发行后的一年内，在这期间可以进行驾驶。 |
| 外国驾驶证 | <ul style="list-style-type: none"> 瑞士，德国，法国，比利时，摩洛哥，台湾，爱沙尼亚的驾驶证，只要有外国驾驶证的日语翻译文（由母国的领事机关，或者是日本自动车联盟（JAF）所发行）在有效期限范围内，进入日本后一年内可以进行驾驶。 |
| 更换成日本驾驶证  驾驶证更换的HP | <ul style="list-style-type: none"> 外国的有效驾驶证取得之后，有能证明在该国停留3个月以上的证明的话，可以申请更换成日本证。 <p>【申请地点】 熊本县驾驶证中心 驾驶证试验课 ☎096-233-0116 受理时间 上午11~12時，下午1~4時 ※ 申请前请打电话预约。</p> <p>【申请时必须资料】</p> <ul style="list-style-type: none"> 外国驾驶证 外国驾驶证的日语翻译文（由母国的领事机关，或者是日本自动车联盟（JAF）所发行） 住民票（有记载国籍，但没有记载 my number） 护照（确认是否在拿到驾照的国家停留了3个月以上） 照片（长3.0cm×宽2.4cm）2张 申请手续费 |
| 更新驾驶证  驾驶证更新的HP | <ul style="list-style-type: none"> 驾驶证的有效期在3~5年（根据年龄・驾驶经验・违反内容等会有所不同） 更新驾驶证，需要在更新期间（有效期满的那年的生日的一个月之前到有效期之间的期间）内进行。 更新手续的场所，受理时间，手续费等，会在更新期间前邮送通知（到了更新期间但是没有收到通知的，请联系驾驶证中心（☎096-233-0110 接通后请按「6」）。 <p>【更新时的必须资料】</p> <ul style="list-style-type: none"> 驾驶证 驾驶证更新的通知书 申请手续费 在留卡，特别永住者证明书，护照等能确认在留资格的证明 |
| 其他手续 | <ul style="list-style-type: none"> 驾驶证记载事项变更手续或者吊销驾照等，请咨询熊本县大津警察署（☎096-294-0110）或者是熊本县驾驶证中心（☎096-233-0110）。 |

【加入自动车保险】


- 预防自动车事故，不只是加入自动车损害赔偿 responsibility 保险（自赔责），还推荐加入万一发生事故之后能够对应赔偿的任意保险。

〈交通规则〉

在日本，基本上步行者是靠右走，自动车或者自行车等车辆靠左走。以步行者优先。并且，如果在通行中没有信号灯，道路标识的话，请遵守警察的指示。



针对外国人的交通规则
HP（警视厅）

| 区分 | 规则中的重点 |
|--|---|
| 步行者  | <ul style="list-style-type: none">· 人行道和车道分开的道路，只能走人行道。· 没有人行道或者路幅很窄的话，请沿道路的右边走。· 有信号灯的交差点请遵守信号灯行走。· 没有信号灯的交差点，请举手示意横断道路。· 确认了右边和左边的道路安全过后横断马路。· 夜晚的时候，请穿有反射材的衣服，或者穿颜色明亮的衣服。 |
| 自行车  | <ul style="list-style-type: none">· 自行车请沿道路左边一列通行。· 有自行车通行许可标识的人行道，可以通行。· 同行人行道的时候，以步行者优先，沿着车道慢速同行。（不能超越步行者的时候请停下自行车。）· 禁止酒后驾驶，载人，并排同行。· 夜间请亮车灯。· 在交差点时一定要按照信号规定和遵守一时停止，确认周围的安全。· 请戴安全头盔。· 必需加入自行车损害保险。 ※ 根据熊本县的条例，加入自行车损害保险是义务。 |
| 自动车  | <ul style="list-style-type: none">· 禁止无证驾驶。· 禁止酒后驾驶（会有严重处罚）。· 驾驶员和乘员必须全部使用安全带。· 未满6岁的儿童，必须使用儿童座椅。· 天色变黑时请尽快点灯。· 禁止边使用手机边驾驶。· 运行中靠近步行者时，应该放慢速度缓缓通过。 |

【高速公路】

- 行行驶到高速公路需要缴纳高速料金。
- 为了简便在高速公路收费站缴费，缓解堵车而引入了自动缴费系统ETC系统，也有ETC专用车道。
- 利用ETC的时候，需要车载器和ETC卡。

负责课的联系方式

菊阳町役场 危机管理防灾课 ☎096-232-2110 📧 bousai@town.kikuyo.lg.jp

菊陽町生活指南（簡体中文）

2023年4月

发行：菊陽町 综合政策课

熊本県菊池郡菊陽町大字久保田2800番地

☎ 096-232-2112

✉ sogoseisaku@town.kikuyo.lg.jp